**ГРАФІК ДИСТАНЦІЙНОГО НАВЧАННЯ**

**СТУДЕНТІВ ФАКУЛЬТЕТУ МІЖНАРОДНИХ ВІДНОСИН**

**НА ПЕРІОД КАРАНТИНУ з 06.04.2020 р. по 24.04.2020 р.**

**Назва навчальної дисципліни** Практика перекладу

**Курс** V

**Освітня програма** Міжнародне право

**Прізвище та ініціали викладача** Кащишин Н.Є.

**Адреса електронної пошти** [natakashchyshyn@gmail.com](mailto:natakashchyshyn@gmail.com)

**Кількість аудиторних годин з 03.04.2020 р. по 24.04.2020 р.** 10

**Теми та питання для опрацювання**

ТЕМА 1.

1. Практика перекладу текстів юридичної та суспільно-політичної тематики.

(Розділ 1-9) (1).

**Література та джерела**

1. Reading and Translating News : навчальний посібник / Nataliya Kashchyshyn. – Львів : ЛНУ ім. Івана Франка, 2015. – 142 с.
2. Англо-український словник з міжнародних відносин та дипломатії = English-Ukrainian Dictionary of International Relations and Diplomacy / уклад. Н. Є. Кащишин. – Львів. : ЛНУ ім. Івана Франка, 2014. – 110 с.

**Форма контролю:** Індивідуальний письмовий переклад.

**Термін звітності:** 13.04.2020.

ТЕМА 2.

1. Переклад текстів міжнародних англомовних угод українською мовою. Unit 2 (1).
2. Труднощі перекладу юридичних та міжнародно-правових документів (Е-презентація)
3. Тренування усного послідовного перекладу на основі відео виступів сучасних дипломатів (TED Talks) (2).

**Література та джерела**

1. Переклад текстів міжнародних англомовних угод українською мовою: Три базові угоди у галузі прав людини : навчальний посібник / Черноватий Л.М., Ганічева Т.В. – Вінниця : Нова Книга, 2017. – 272 с.
2. http: //www.ted.com/talks

**Форма контролю:** 1. Індивідуальний письмовий переклад.

2. Е-презентація.

3. Iндивідуальний звіт.

**Термін звітності:** 23. 04. 2020.

**Додаткова інформація**